



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BAENA**  
**BAENA (Córdoba)**



**ALCALDIA-PRESIDENCIA**

Nref: JRA/sgp

[alcaldia@avto-baena.es](mailto:alcaldia@avto-baena.es)

Telf: 957 665010# 3255

#####

**CATA DE ACEITE OLIVA VIRGEN EXTRA**

Estimado sr YANG DEYONG,

Baena es una ciudad en la que la mayor parte de su economía gira entorno al mundo del olivar y el aceite de oliva que de esta planta se extrae. La campaña de recogida de la aceituna comienza en el mes de noviembre , continuando con la posterior molturación del fruto obteniendo así el Aceite de Oliva Virgen Extra, aceite éste con unas cualidades que permiten que la Denominación de Origen Baena sea conocida a nivel mundial.

Es por ello, que en el mes de noviembre, esta Denominación de Origen va a organizar una cata de aceite de oliva virgen extra en la que, nos gustaría, pudiésemos contar con usted como representante de la "CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY." y de este modo conocer e identificar las distintas variedades de aceites y de aceitunas.

Quedo a la espera de sus noticias y esperando contar con su presencia reciba mi más cordial saludo.

Nombre: DEYONG  
 Apellidos :YANG  
 DNI: 140311197006283637  
 Sexo: Hombre  
 Fecha nacimiento:28/06/1970

N.I.F. P.I. 10070001 - Plaza de la Constitución, 1 - 09 14.850 - Telf: 957 665 010 - Fax: 957 671 108 - E-mail: info@ayto-baena.es

Baena a 26 de julio de 2017

EL ALCALDE



Fdo.- Jesús Rojano Aguilera

拜纳市政厅  
拜纳市（科尔多瓦省）

尊敬的杨德勇先生：

拜纳市是一个以橄榄园和橄榄油及其衍生物为主要经济支柱的城市。橄榄的收获季自11月开始，相关活动延伸到随后的橄榄压榨等环节，最终得到拥有诸多优良品质的 Oliva Virgen Extra 橄榄油，而原产地拜纳也因而闻名遐迩。

为此，今年11月在原产地拜纳将举办一场 Oliva Virgen Extra 橄榄油的品鉴会，我们希望能够有幸邀请您作为中国农业大学的代表参加此次活动，对我们丰富多样的橄榄及橄榄油进行深入的了解和鉴定。

期待您的回复，真诚盼望您的到来，并在此向您送上诚挚的祝福。

名：DEYONG  
姓：YANG  
身份证号：140311197006283637  
性别：男  
出生日期：28/06/1970

拜纳市 市长：  
Jesus Rojano Aguilera  
2017年7月26日

邀请信翻译件  
与原件内容一致





EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BAENA  
BAENA (Córdoba)



ALCALDIA-PRESIDENCIA

Nref: JRA/sgp

[alcaldia@ayto-baena.es](mailto:alcaldia@ayto-baena.es)

Telf: 957 665010# 3255

\*\*\*\*\*

**CATA DE ACEITE OLIVA VIRGEN EXTRA**

Estimada Sra YANHONG LIU,

Baena es una ciudad en la que la mayor parte de su economía gira entorno al mundo del olivar y el aceite de oliva que de esta planta se extrae. La campaña de recogida de la aceituna comienza en el mes de noviembre, continuando con la posterior molturación del fruto obteniendo así el Aceite de Oliva Virgen Extra, aceite éste con unas cualidades que permiten que la Denominación de Origen Baena sea conocida a nivel mundial.

Es por ello, que en el mes de noviembre, esta Denominación de Origen va a organizar una cata de aceite de oliva virgen extra en la que, nos gustaría, pudiésemos contar con usted como representante de la "CHINA AGRICULTURAL UNIVERSITY" y de este modo conocer e identificar las distintas variedades de aceites y de aceitunas.

Quedo a la espera de sus noticias y esperando contar con su presencia reciba mi más cordial saludo.

Nombre: YANHONG

Apellidos : LIU

Pasaporte: PE0997135

Sexo: Mujer

Fecha nacimiento:05/07/1976

N.I.F. P-1400700-1 - Paseo de la Constitución, 1 - CP 14.550 - Tlf. 957 665.010 - Fax 957 671 108 - E-mail: [info@ayto-baena.es](mailto:info@ayto-baena.es)

Baena a 26 de julio de 2017

EL ALCALDE



Fdo.- Jesús Rojano Aguilera

拜纳市政厅  
拜纳市（科尔多瓦省）

尊敬的刘嫣红女士：

拜纳市是一个以橄榄园和橄榄油及其衍生物为主要经济支柱的城市。橄榄的收获季自11月开始，相关活动延伸到随后的橄榄压榨等环节，最终得到拥有诸多优良品质的 Oliva Virgen Extra 橄榄油，而原产地拜纳也因而闻名遐迩。

为此，今年11月在原产地拜纳将举办一场 Oliva Virgen Extra 橄榄油的品鉴会，我们希望能够有幸邀请您作为中国农业大学的代表参加此次活动，对我们丰富多样的橄榄及橄榄油进行深入的了解和鉴定。

期待您的回复，真诚盼望您的到来，并在此向您送上诚挚的祝福。

名：YANHONG  
姓：LIU  
护照号：PE0997135  
性别：女  
出生日期：05/07/1976

邀请信翻译件  
与附件内容一致



拜纳市市长：  
Jesus Rojano Aguilera  
2017年7月26日

# TORRES Y RIBELLES, S.A.

Fundada en 1914  
COMPAÑÍA DE ACEITE DE OLIVA  
C/ Virgen de la Esperanza n.º3- Apartado Postal 219  
C.P.41703 Dos Hermanas ( Sevilla ) España  
<http://www.torresyribelles.com> E-Mail:tyrsa@torresyribelles.com  
Teléfono +34 955679010 Fax +34 955679047  
N 37° 16' 07.6" - W 5° 55' 53.3"



*Dos Hermanas 26<sup>th</sup> June 2017*

Dear Mr. YANG Deyong,

As member of delegation of China Agricultural University, we invite you to visit us in Spain and join our meetings organized by Torres y Ribelles S.A.. The activities will be held during the day 21 November and 23 November of 2017.

The information about the delegation is below:

NAME	Passport No.	Position	Birth date
YANG Deyong	TBD	Vice Department Head/Associate Professor	1970/6/28
LIU Yanhong	PE0997135	Associate Professor	1976/7/5



The reason of this trip is to do research about the olive oil sector including: cultivation of olive trees, the production process of olive oil, the process of packaging. We enclose the visit plan with details as annex I.

Gannan Medical University will pay all the expenses generated by this trip.

Torres y Ribelles S.A. will support the Visa application, the organization of the trip and the accommodation. We have reserved the rooms in the hotel:

Hotel Inglaterra.  
Plaza Nueva, 7  
41001 Sevilla - España  
Tel. +34 954 224 970

For any consult, you can contact with me.

  
  
María Aznar  
Torres y Ribelles S.A.

### **ANNEX I: VISIT PROGRAM**

21 November	Tuesday	- Arrival in Seville - Check-in in the hotel Hesperia Sevilla (Seville)
22 November	Wednesday	- Visit production factory in Jaen - Visit olive farm in Jaen
23 November	Thursday	- Visit the factory of Torres Y Ribelles S.A.

Dear Mr. YANG Deyong,

Here with I have the great honor to invite you and your colleague (the name list attached) from China Agricultural University to have a visit about 3 days in Italy from 24<sup>th</sup> November to 26<sup>th</sup> November.

The information about the delegation is as below:

NAME	Passport No.	Position	Birth date
YANG Deyong	TBD	Vice Department Head/Associate Professor	1970/6/28
LIU Yanhong	PE0997135	Associate Professor	1976/7/5

During your visit in Italy we will arrange you to visit our factory, and meet unit leader and make a business discussion to exchange experience. The two sides will have an in-depth exchange of views on haymaking equipment, Agricultural equipment and Oil mill machinery technology cooperation. We enclose the visit plan with details as annex I.

We believe that you will obtain too much from your formal and friendly visit in Italy. Kindly note that all the expenses covering this visit including international flight tickets, accommodation and health insurance are to be borne on yourselves.

Look forward to meeting with you in Italy.

Yours sincerely,  
For and on behalf of  
  
**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l.**  
06018 Calzolaro di Umbertide (PG)  
Tel. 075.930.22.22 - Fax 075.930.23.28  
P. IVA: 01206050542



**ENOAGRICOLA ROSSI s.r.l.**

AGRICULTURAL IMPLEMENTS - HAY MACHINES - OLIVE OIL SYSTEM  
VIA CORTONESE sn 06018 CALZOLARO DI UMBERTIDE (PG) ITALY



## ANNEX I: VISIT PROGRAM

Nov. 24	Thursday	- Arrival in Perugia
Nov. 25	Friday	- Visit the factory of Enoagricola Rossi - Discuss with unit leader on haymaking and oil mill equipments
Nov. 26	Saturday	- Visit olive farm in Perugia - Leave for China